PROLETARI DIN TOATE ȚĂRILE, UNIȚI-VĂ!

Flacăra roșie

ORGAN AL COMITETULUI JUDEȚEAN ARAD AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN ȘI AL CONSILIULUI POPULAR JUDEȚEAN

ARAD, anul XXX nr. 9100 | 4 pagini 30 bani | Simbătă, 8 decembrie 1973

VIZITA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU ÎN STATELE UNITE ALE AMERICII

Întîlniri emoționante la Cleveland

În continuarea vizitei în Statele Unite ale Americii, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și tovarășa Elena Ceaușescu au sosit, joi după-amiază, la Cleveland, principal centru economic și industrial al statului Ohio, situat în regiunea Marilor Lacuri din nord-estul Statelor Unite.

Șeful statului român este însoțit de Manea Mănescu, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, președintele Consiliului de Stat al Planificării, George Macovescu, ministrul afacerilor externe, Constantin Mitea și Vasile Pungan, consilieri ai președintelui Consiliului de Stat, Corneliu Bogdan ambasadorul României în SUA.

În drum spre aeroportul internațional „Hopkins" din Cleveland, aeronava prezidențială a survolat spațiul aerian al statelor Virginia și Virginia de Vest.

La aterizare, oaspeții români au fost întîmpinați de primarul orașului Cleveland, Ralph Perk, de reprezentantul guvernatorului statului Ohio, David Sweet, și de alte oficialități ale administrației locale, precum și de un grup de reprezentanți ai coloniilor americanilor de origine română din localitate.

Coloana oficială de mașini se îndreaptă apoi spre uzinele „Euclid Inc.", specializate în producția de autobasculante și mașini agricole de mare tonaj, care aparțin marii firme „White Motors Corporation". Se străbat arterele orașului Cleveland, al șaselea ca mărime în Statele Unite — la a cărui intensă viață economică participă cetățeni proveniți din mai multe zeci de state ale lumii.

La intrarea în uzine, oaspeții români sînt salutați de președintele Consiliului de administrație și șef executiv al corporației „White Motors", Semon Knudsen, de G. M. Fairbanks, președintele Consiliului de administrație, și de H. H. Lebarron, director al uzinelor „Euclid Inc.".

Aici sînt produse, pentru a fi utilizate pe șantierele de construcții și la minele de suprafață, autobasculante de diferite tipuri, începînd de la 160 și pînă la 1 850 cp. Oaspeților români le sînt prezentate mașini de 22 pînă la 150 tone. Un popas mai mare se face la gigantul uzinelor — autobasculanta de 210 tone, cea mai mare din lume.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu este invitat să se urce în cabina autobasculantei pentru a cunoaște mai îndeaproape performanțele ei tehnice.

La încheierea vizitei, în sala de Consiliu a uzinelor, se servește o cupă de șampanie.

Cu acest prilej, a luat cuvîntul Semon Knudsen, care a exprimat satisfacția conducerii, muncitorilor și specialiștilor corporației „White Motors" pentru onoarea de a-i avea în mijlocul lor pe președintele României. Conducătorului statului nostru i se înmînează, în semn de omagiu, macheta unei autobasculante.

(Cont. în pag. a IV-a)

CUVÎNTAREA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU

Domnule primar,

Doamnelor și domnilor,

Doresc să încep prin a vă adresa dumneavoastră și tuturor locuitorilor Clevelandului un salut călduros din partea mea, a soției mele, a întregului nostru popor. În mod deosebit, v-aș ruga să-mi permiteți să adresez americanilor de origine română salutul meu cordial și cele mai bune urări. (Vii aplauze).

Ne aflăm în Statele Unite într-o vizită oficială la invitația președintelui Nixon. Sînteem bucuroși că Administrația Statelor Unite a înscris în program și vizita în frumosul dumneavoastră oraș. (Aplauze îndelungate).

Doresc, de asemenea, să vă mulțumesc dumneavoastră, domnule primar, celorlalți domni și doamne, care au vorbit aici și au exprimat cuvinte frumoase la adresa poporului român, a noastră, ca reprezentanți ai poporului. Vă asigur că vom păstra cele mai frumoase amintiri despre vizita în orașul dumneavoastră, despre întîlnirea pe care o avem în momentul de față. (Vii aplauze).

Trebuie să vă spun că, în aceste zile, a continuat dialogul cu președintele Statelor Unite, început încă din 1967 la București. Am ajuns la bune înțelegeri cu privire la dezvoltarea în continuare a colaborării dintre România și Statele Unite. Cu acest prilej ,am putut constata cu multă satisfacție că, îndeosebi după vizita președintelui Nixon, în 1969, în Republica Socialistă România — relațiile dintre țările noastre au cunoscut o dezvoltare foarte puternică; volumul relațiilor economice a ajuns, astăzi, la aproape 150 milioane dolari.

În aceste zile, au fost semnate cîteva acorduri guvernamentale, precum și o serie de înțelegeri cu unele companii americane, care pun bazele unei colaborări și mai largi — economice și tehnico-științifice — între România și Statele Unite. Am fi deosebit de mulțumiți dacă unele întreprinderi din Cleveland s-ar înscrie în realizarea acestui program de dezvoltare a relațiilor economice dintre România și Statele Unite și am dezvolta cu ele o colaborare largă într-o serie întreagă de domenii de activitate.

Desigur, nu aș fi complet dacă nu aș vorbi și despre un alt document de însemnătate istorică, pe care l-am semnat ieri împreună cu președintele Nixon — Declarația comună cu privire la principiile de colaborare dintre România și Statele Unite, declarație care așează pe o bază trainică relațiile dintre țările noastre.

Desigur, țările noastre au orînduiri sociale diferite și se deosebesc și din punct de vedere al mărimii. Dar anii care au trecut au demonstrat că, dacă se acționează pe baza principiilor deplinei egalități, al independenței și suveranității, respectării dreptului fiecărui popor la dezvoltare liberă, conformă cu năzuințele sale, atunci este posibilă — și se poate realiza — o colaborare trainică. Aceasta corespunde atît intereselor popoarelor noastre, cît și cauzei mai generale a păcii și colaborării în lume. Iată, deci, că vizita pe care o facem în Statele Unite se încheie cu rezultate deosebit de bune. Ea deschide perspective minunate pentru o colaborare și mai rodnică între poporul român și cel american, în toate domeniile de activitate.

România este o țară care se pronunță pentru respectarea dreptului fiecărui popor de a vorbi în limba sa proprie, de a avea o cultură proprie, de a se dezvolta în mod independent și suveran. De aceea, ascult cu plăcere vorbirile în toate limbile. Dar, nu aș putea să nu arăt că mi-a făcut o deosebită plăcere să aud aici pe unii domni și doamne vorbind în limba poporului meu. Mi-a făcut o plăcere cu atît mai mare cu cît atît în limba română, cît și în cea engleză s-a vorbit de fapt în același sens; s-a vorbit, aș putea spune, o

(Cont. în pag. a IV-a)

Saltul de la pierderi la beneficii

„Este necesar să fie luate toate măsurile pentru înfăptuirea sarcinii de reducere a costurilor de producție, a cheltuielilor materiale, care se mențin încă la un nivel ridicat"

(Din cuvîntarea tovarășului Nicolae Ceaușescu la plenara comună a Comitetului Central al Partidului Comunist Român și Consiliului Suprem al Dezvoltării Economice și Sociale a României)

Ne apropiem de sfîrșitul anului, dar nu a unui an oarecare, ci a anului hotărîtor al cincinalului. Printre sarcinile pe care partidul le-a trasat constructorilor în acest an se numără și lichidarea oricărei forme de risipă, reducerea cheltuielilor materiale și, pe această cale, scăderea continuă a prețului de cost. Deși cifrele la care am să fac apel se referă la trei trimestre, menționez că și în trimestrul IV curba cheltuielilor respectă același sens — descendent.

Ce ne arată deci bilanțul pe trei trimestre? Că lotul P.A.L.-feronerie-tapiterie din cadrul Șantierului 6 al T.C.I. Timișoara a făcut saltul calitativ de la pierderi planificate la beneficii. La concret vorbind, față de o cheltuială planificată de 1065 lei la 1000 lei producție, colectivul lotului nostru a realizat doar 968 lei, adică o reducere de 97 lei și în același timp sub nivelul valorii producției realizate. Cu alte cuvinte, am trecut la beneficii.

Cum am reușit să realizăm acest salt? Ținînd seama de indicațiile date de conducerea partidului, de tovarășul Nicolae Ceaușescu personal, organizația noastră de bază, conducerea lotului prin consultarea largă a comuniștilor, a fruntașilor în producție au inițiat cîteva măsuri care să ducă la lichidarea totală a risipei. Ele se referă în special la întărirea disciplinei și ordinei la fiecare punct de lucru. Pentru ca măsurile menite să facă ordine în cadrul lotului să fie cît mai eficiente, am pornit de la ideea că, în primul rînd, trebuie asigurate condiții cît mai bune de muncă fiecărui om. Totodată, plecînd de la premisa că omul sfințește locul, am selectat cei mai harnici și pricepuți muncitori, care aveau și calități organizatorice deosebite, pe care i-am numit șefi de formații de lucru. Menționez că în cadrul lotului nostru șefii de formații (brigăzi și echipe) ca de pildă Gheorghe Betea, Matei Horvath, Iovan Bulzan, Bruno Mosbergher, Ioan Jurcuțiu, Gheorghe Țăpoi și alții sînt cei mai buni muncitori, exemplu de corectitudine și hărnicie pentru formațiile de lucru pe care le conduc, pentru întregul colectiv. Brigăzile și echipele, în funcție de specificul lucrărilor pe care le-au executat, au fost organizate fie ca formații complexe (la lucrările de zidărie), fie specializate (confecții metalice, montaje etc.). Pentru a-i stimula pe oameni să lucreze cu o productivitate înaltă, să realizeze lucrări de bună calitate și la termen, așa cum se indică în documentele de partid, am extins acordul global la peste 70 la sută din volumul lucrărilor.

Am înțeles că pentru a asigura un randament înalt fiecărei brigăzi și echipe, atît conducerea lotului cît și a șantierului aveau obligația de a le asigura nu numai front de lucru și documentație, ci și o asistență tehnică calificată și toate materialele necesare desfășurării lucrului în mod ritmic. Nu am pretenția că am reușit să asigurăm în totalitate aceste cerințe, dar sînt cu conștiința împăcată că tot ce am putut face în acest sens, am făcut.

Care au fost consecințele, pozitive evident, ale acestor măsuri? În primul rînd, urmînd exemplul șefilor de formații de lucru, atît în ce privește disciplina muncii cît și ritmul de lucru, toate echipele și brigăzile și-au îmbunătățit simțitor realizările zilnice și lunare. Este adevărat că am avut și oameni care nu s-au încadrat în această disciplină. Cu tot regretul, ne-am despărțit de ei. Fiindcă e strict necesar ca fiecare om să înțeleagă că salariul este o reflectare a cantității și calității muncii prestate. În afara acestor două atribute nu poate exista salariu.

Dar totodată acest stil de muncă, aceste metode au declanșat căutări de noi soluții, inițiative în vederea creșterii productivității muncii și reducerii consumului de materiale. Așa, de exemplu, turnarea betoanelor nu se mai face manual, ci mecanizat, cu ajutorul macaralelor, iar pentru a economisi lemnul și un mare volum de muncă, la insistențele

ROMEO TURCANU,
șef de lot, Șantierul 6 T.C.I.T.

(Cont. în pag. a III-a)

Cu o lună avans față de plan

Colectivul șantierului din Sebiș al Grupului de șantiere de construcții forestiere Deva se prezintă la această oră cu rezultate bune în îndeplinirea sarcinilor încredințate de partid. Mobilizînd toate forțele pentru impulsionarea ritmului de muncă la toate punctele de lucru, acești constructori, care efectuează un mare volum de lucrări în exploatările forestiere din județul nostru, au atins cota finală a planului pe anul în curs încă de la data de 30 noiembrie. Eforturile lor s-au concretizat în realizarea cu două și chiar trei luni mai devreme a drumurilor forestiere: Julița (15,6 km), Stircoane (4,1 km), Beleacora (3 km) și altele.

Aceste rezultate bune se datorează unor măsuri care au urmărit în permanență organizarea corespunzătoare a locurilor de muncă, detalcarea sarcinilor de plan pe fiecare muncitor, analiza periodică a felului cum se realizează planul valoric și fizic, creșterea gradului de utilizare a utilajelor și mecanismelor în construcții etc. Atacarea simultană a unui număr mic de lucrări, precum și aplicarea acordului global la întregul volum de muncă au fost alți factori care au determinat obținerea acestor avansuri față de planul anual.

Printre cei mai harnici oameni de pe șantier amintim pe Ioan Bătrîn, Ioan Sere, Ioan Colonici, Aurel Sabău, Martin Gall, Teodor Sabău, Gavrila Mircea, Teodor Pop, Petru Popa și alții.

Perioada rămasă pînă la sfîrșitul anului este folosită aici pentru organizarea șantierului la drumurile prevăzute a se executa în anul 1974.

DUMITRU SÎRBU,
Banca de investiții Arad

Secția de producție industrială aparataj CT Arad. Prin rezultatele obținute, montatorii T.T.R. Ilie Bristian și Ion Tocoș sînt mereu evidențiați în producție.

Au îndeplinit planul anual

După cum ne informează conducerea Întreprinderii piscicole Ineu, recent colectivul de muncă al unității a reușit să îndeplinească planul de producție la toți indicatorii prevăzuți pentru acest an. Se specifică faptul că, valoric, producția globală s-a realizat în proporție de 142 la sută, cea marfă — 134 la sută, obținîndu-se cu 20 la sută mai mult pește ca anul trecut.

Printr-o activitate susținută desfășurată pe parcursul celor trei ani ai cincinalului, colectivul de muncă al acestei întreprinderi raportează realizarea producției globale în proporție de 124,5 la sută, a celei marfă, 115,5 la sută, ceea ce înseamnă un avans de 4—6 luni.

A fost finalizat vagonul nr. 81100

La data de 6 decembrie, pe poarta Întreprinderii de vagoane ieșea un nou lot de vagoane gata pentru a străbate magistralele de oțel ale țării. O imagine obișnuită, care deseori scapă atenției. Și totuși, în acest lot un vagon prezenta o semnificație deosebită. Nu avea o construcție specială, diferită de cele realizate pînă acum, nu avea o înfățișare aparte. El era însă vagonul cu numărul 81100. Cifra indică numărul total de vagoane realizat în această întreprindere de la naționalizare și pînă în prezent. Bilanțul este de-a dreptul impresionant dacă ne gîndim că toate aceste vagoane, puse cap la cap, pot forma un tren cu o lungime de 1000 km, deci ceva mai mult decît distanța Arad—Mangalia.

În aceste zile, constructorii de vagoane arădeni își suplimentează eforturile pentru ca, pînă la 31 decembrie, să realizeze un spor de producție față de planul primilor trei ani ai cincinalului în valoare de peste 450 milioane lei.

S-au asigurat condiții mai bune pentru repararea utilajelor

În această perioadă, în centrul atenției conducerii S.M.A. Gurahonț stă asigurarea condițiilor necesare bunei desfășurări a procesului de producție prin reparațiile și reviziile tuturor utilajelor aflate în dotarea unității. Zilele trecute, tovarășul inginer Filip Chișu, directorul S.M.A., ne relata că s-a dat în folosință încălzirea centrală a atelierului mecanic, instalație care funcționează cu combustibil solid.

În acest fel au fost create condiții optime de muncă pentru executarea lucrărilor de reparații, astfel ca odată cu începerea campaniei de primăvară utilajele să poată funcționa în bune condițiuni.

La executarea acestei lucrări, care s-a realizat din resurse proprii, s-au evidențiat muncitorii și mecanizatorii Emil Belei, Gh. Bumbu, Milidon Bucureștean, Pavel Băd, Damian Galea, Ioan Coșeri și alții.

ALEX. HERLĂU, coresp.

ÎN PAGINA A IV-A

Comunicat comun cu privire la vizita oficială a președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, în Statele Unite ale Americii

UN NOU OBIECTIV MODERNIZAT, DAT ÎN EXPLOATARE

Stația de pompare „Mureșel"

Recent a fost dată în exploatare stația de pompare „Mureșel" aparținînd I.E.L.I.F. Arad, obiectiv modernizat, destinat să asigure apa industrială pentru centrala termică a municipiului și topitoria de cinepă Iratoșu. În același timp, stația furnizează apa necesară irigațiilor la culturile agricole aferente unor suprafețe de teren de cca 3000 hectare, aparținînd I.A.S. „Mureș" Pecica, C.A.P. Bujac, Turnu, „Timpuri noi" și „Ogorul" Pecica.

În actuala exploatare, stația „Mureșel" este echipată cu 4 electropompe de tip „Brateș", echivalente cu o capacitate mai mare decît cele 10 motopompe de 12 toli ce funcționau înainte. Avantajul stației este conferit mai ales de importante economii ce se realizează în urma utilizării energiei electrice în locul carburanților lichizi. Acest lucru poate fi demonstrat printr-un calcul simplu. Astfel, dacă în cursul unui an pentru acționarea celor 10 motopompe costul motorinei și uleiului ajungea la cca 200.000 lei, în prezent cheltuielile la cele 4 agregate electrice se ridică doar la cca. 120.000 lei.

Importanța stației mai reiese și din alte avantaje ce le conferă actualului sistem de exploatare. Există acum posibilitatea aspirației apei la orice nivel al Mureșului, condițiile de lucru și funcționarea sînt mult superioare celor anterioare, se realizează economii la reparații.

Datorită preocupării permanente a conducerii I.E.L.I.F., a organizării raționale a muncii pe șantier prin respectarea graficelor zilnice de lucru, asigurarea materialului necesar pe parcursul lucrării, cordonare și un control sistematic al lucrărilor, obiectivul prevăzut în planul de investiții a fi dat în folosință la 31 decembrie a acestui an, a intrat în exploatare cu cca. 40 de zile mai devreme. În felul acesta colectivul de muncă al întreprinderii noastre a căutat să traducă în viață sarcinile trasate la plenara comună a Comitetului Central al P.C.R. și Consiliului Suprem al Dezvoltării Economice și Sociale a României, în cuvîntarea tovarășului Nicolae Ceaușescu, în care se spune că: „...trebuie să se asigure executarea la timp a tuturor lucrărilor de desecare, de scurgere a apelor, a tuturor acțiunilor de îmbunătățiri funciare prevăzute în plan".

Merită să evidențiem activitatea rodnică depusă de către salariații I.E.L.I.F. îndrumați de ing. Ladislau Tillinger, ing. Petru Grul, economistul Mircea Drăghici și tehnicianul Mihai Boșcov. Și-au adus un aport prețios și maistrul electrician Ioan Igni, Gheorghe Leric și Gheorghe Vlad, electromecanici, Pavel Davideanu, Ioan Turcuș, sudori și alții.

IULIU SZABO,
ing. principal la I.E.L.I.F. Arad

OAMENI AI ZILELOR NOASTRE

Dascăl, dirijor și prieten

Indiscutabil, meseria de dascăl se numără printre cele mai nobile și mai importante dacă avem în vedere că școala este principala instituție menită să modeleze și să formeze pe adolescent, pe omul viitorului, omul societății comuniste de mîine. Cu atît mai pregnant se impune să subliniem ideea de mai sus cînd avem în vedere un liceu de specialitate, care modelează „ineri tot pentru meseria de dascăl, de învățător.

De la asemenea considerente a pornit discuția pe care am avut-o cu tînărul profesor de muzică, tovarășul Petru Jurița de la Liceul pedagogic din Arad. De fapt gîndul de-a căuta pe acest cadru didactic mi-a venit ceva mai demult, după ce în vară formația de muzică populară a elevilor de la Liceul pedagogic din Arad, dirijată de Petru Jurița, a obținut premiul întîi și diploma de onoare a Comitetului Central al Uniunii Tineretului Comunist la festivalul elevilor „Litoral '73".

— În cadrul activității educative din afara orelor de clasă — a ținut să precizeze interlocutorul meu —

EMIL ȘIMĂNDAN

(Cont. în pag. a II-a)

Concursul ziarului nostru

Preocupări pentru folosirea rațională a combustibilului și energiei

În toate unitățile economice ale țării — în industrie, construcții, transporturi, agricultură — să se desfășoare o puternică acțiune de reducere a consumurilor, de utilizare rațională și de economisire a energiei electrice, a carburanților, a tuturor combustibililor.

(Din Hotărîrea Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R. în legătură cu dezvoltarea energeticii și măsurile de economisire a combustibililor și energiei electrice).

CURTICI

Aplicarea măsurilor stabilite de partid și de stat pentru dezvoltarea bazei energetice și folosirea mai judicioasă a combustibililor și energiei electrice constituie o preocupare de seamă și pentru colectivul complexului CFR Curtici. La baza tuturor acțiunilor întreprinse stau planurile de măsuri judicios întocmite. Astfel, măsurile luate de conducerea atelierelor de zonă în ce privește funcționarea cazanelor după un orar bine întocmit asigură raționalizarea încălzirii spațiilor productive și a birourilor reducîndu-se cantitatea de combustibil pe 1973—1974 cu 28,5 tone. Tot aici s-a trecut la aplicarea strictă a programului de aprindere și stingere a iluminatului interior și exterior, program întocmit pe luni și decade.

— Respectînd măsurile luate, se va economisi o cantitate de energie electrică de 1350 kw-oră — ne relatează șeful unității, tovarășul Ioan Biriș.

Preocupări asemănătoare există și în cadrul colectivului de mișcare și revizie. Astfel, s-au luat măsuri ca în spațiile unde nu se lucrează toată noaptea să fie stinsă lumina. Pe baza unui studiu au fost suprimate un număr însemnat de becuri, asigurîndu-se totodată o bună funcționare a tuturor serviciilor și a sarcinilor de circulație din timpul nopții. Paralel cu acțiunile întreprinse pentru economisirea energiei electrice, s-au întreprins acțiuni de educare a muncitorilor, a tuturor lucrătorilor din cadrul complexului pentru respectarea întocmai a măsurilor luate, luptîndu-se împotriva oricărei risipe de combustibil și energie electrică.

JULIANA TOMA,
subredacția Curtici

SÎNTANA

Aplicarea recentelor măsuri în legătură cu dezvoltarea energeticii și de economisire a combustibililor și energiei electrice preocupă și pe lucrătorii de la SMA Sîntana. Staw mărturie o serie de măsuri puse în aplicare de întreg colectivul de muncitori de la această stațiune. Astfel, au fost verificate și etanșate toate rezervoarele, butoaielele și vasele pentru păstrarea și manipularea carburanților și lubrifianților, atît la sediul stațiunii cît și la secții; se urmărește felul cum se face aprovizionarea cu carburanți a tractoarelor, eliminarea deplasărilor în gol prin stabilirea unor itinerarii mai scurte, a transporturilor neraționale, alimentarea tractoarelor la locul de muncă pe toată perioada destinată lucrărilor agricole etc. Și la atelierul de reparații s-au luat unele măsuri cum ar fi refolosirea uleiului cu uzură mică, utilizat la rodajul motoarelor, reducerea la jumătate a normei de consum de motorină la baia de degresare, alcl înlocuindu-se soda caustică și apa caldă.

Economie de curent electric se realizează prin schimbarea programului de lucru în birouri și atelierul de reparații în scopul folosirii la maximum a iluminatului natural și prin modificarea sistemului de iluminat în hala atelierului.

În felul acesta înțeleg muncitorii de la SMA Sîntana să se alăture eforturilor general de economisire a energiei și combustibilului.

MIRCEA POP,
Sîntana

GURAHONȚ

Întregul colectiv de muncitori din stația Gurahonț a trecut la măsuri chibzuite pentru a obține cît mai multe economii la combustibil și energie electrică. Spiritul gospodăresc al CFR-iștilor s-a și concretizat. Se notează astfel un consum redus de energie electrică în întreaga stație, pornind de la interioarele clădirii și pînă la iluminatul liniilor, fără a diminua cu nimic coeficientul ridicat al productivității muncii. Astfel, tovarășul Ioan Țica, șeful stației CFR Gurahonț, ne informează că zona macazurilor și a rampei de încărcare-descărcare este iluminată numai în timpul operațiunilor respective. S-a redus consumul de petrol la posturile de macazuri de la cantitatea de 12 kg la 10 kg pe tranșă, iar materialele de iluminat: petrol, ulei de rapiță etc. se vor elibera pentru fiecare partidă de tren corespunzător cu turnusul lunar.

Prof. IOAN GIURA

★

În acțiunea pentru economisirea fiecărui gram de combustibil a fost angrenat și colectivul de muncă de la Remiza de locomotive Gurahonț, aparținînd Depoului Arad. Punerea în practică a unor metode de înlăturare a risipei, repararea locomotivelor la un nivel calitativ superior, eliminarea în totalitate a pierderilor la alimentare, instruirea permanentă a mecanicilor pentru exploatarea la parametri optimi a mașinilor, s-au concretizat în economii substanțiale de combustibil. Astfel, echipa de mecanici compusă din Vasile Tamaș, Ștefan Omoga, Simion Alda și fochiștii Aurel Bodea și Traian Negru, aflînd în exploatare locomotiva 230082, au realizat o economie de peste 50 tone combustibil convențional.

Dar mai sînt și cazuri în care exploatarea locomotivelor nu se face rațional și în loc de economii se înregistrează pierderi de combustibil față de normă. Locomotiva 131030, condusă de mecanicul Ioan Rusu, de exemplu, a contribuit la aceste pierderi de combustibil cu peste 3 tone.

Pentru a populariza metodele bune de muncă, aspectele pozitive cît și cele negative sînt prelucrate lună de lună de către șefii de tură, comuniștii Gheorghe Cristea și Ioan Mihuț și instructorii depoului, Ștefan Șimandan și Emil Atanasiu, în școala personalului scoțîndu-se în evidență nevoia stringentă de-a folosi cît mai raațional amestecurile de combustibil superior cu cel inferior, folosirea cît mai rațională a păcurii pentru ardere, reducerea consumurilor specifice. Ca urmare a reglării rezervelor existente în acest sens întregul colectiv s-a angajat ca și luna aceasta să remorcheze un important număr de trenuri supratonale de marfă și să realizeze economii de combustibil de 30—35 tone pe temiză.

— O preocupare atentă se manifestă în cadrul remizei și pentru condițiile în care mecanicii tractează trenurile de călători — ne spune tovarășul Gheorghe Cristea. S-a format o echipă volantă din cei mai buni mecanici, care pun accentul pe regularitatea trenurilor în circulație, pe scurtarea timpilor de staționare, de mers etc. Un aport deosebit l-au adus mecanicii Teodor Tonța, Pavel Chiu, Cofan Ioan și Hazarie Ghilea. În continuare, vom merge pe raționalizarea și mai judicioasă a combustibilului — ne spune interlocutorul nostru, pentru a închide pentru totdeauna canalele risipei.

VALENTIN OSTAFI,
coresp.

Printre destoinicii muncitori ai secției sculărie de la IAMMBA se numără și tînărul Sabin Mureșan finalist pe întreprindere la olimpiada pe meserii.

Foto: C. MARCEL

Rodnica activitate a unei brigăzi științifice

Brigada științifică nr. 1 a Casei orășenești de cultură din Lipova, compusă din prof. Victor Arsenie, directorul Liceului de cultură generală din oraș și profesorii Francisc Lindner și Vasile Dunca de la același liceu, a desfășurat în ultimele zile o rodnică activitate. Brigada s-a deplasat trei zile consecutiv la trei unități economice din oraș și anume la secția dogărie, la „Apemin" și la stațiunea balneară din Lipova, prezentînd materialul cu tema: „Cometele și influența lor asupra psihicului uman" și „Cometa Kohoutek". Expunerile au fost urmărite cu viu interes, iar discuțiile purtate în urma expunerilor au fost vii și interesante.

Activitatea rodnică desfășurată de această brigadă științifică contribuie la educația ateist-științifică a cetățenilor.

FRANCISC WILD
subredacția Lipova

INSTANTANEE

Avem și n-avem telefon

— Pe unde umbli, frate — mă întîmpină deunăzi un amic. Te-am sunat la telefon toată ziua și n-a răspuns nimeni.

Are dreptate. Mă poate suna cît vrea. Nu o zi, ci o lună, două, trei și eu tot n-am să-i răspund.

— N-ai telefon?

— Am.

— Păi atunci...?

El n-are de unde să știe ceea ce știu eu și alte cîteva sute de abonați care, de luni de zile, au telefon, dar n-au fon. Nu sînt încă cuplați la noua centrală. La început ni s-a spus: peste 90 de zile. Apoi ni s-a fixat un alt termen, apoi altul și așa mereu. Ultima oară ni s-a spus: la 1 decembrie. A trecut și data asta. PTTR-ul se scuză în fel și chip, dar mai ales într-un singur fel: „nu sînteți unicul caz". Și cu aceasta îi-a închis gura.

Noi am dori, în schimb, să se vadă concret cine e de vină pentru aceste nesfîrșite amînări. Nu de alta, dar dacă tot avem telefon și am plătit pentru instalarea lui, măcar să putem răspunde la apel.

Dacă astfel vrea... comerțul

A venit iarna și termometrele au coborît brusc sub zero grade. A venit așadar și vremea paltoanelor. Pentru cei care le-au ținut pînă acum la naftalină, totul e simplu. Dar pentru cei care s-au ambiționat să-și facă palton nou, lucrurile au luat o neașteptată întorsătură. Nu că nu s-ar găsi stofe și furnituri nu că nu s-ar găsi și un croitor. Doar nasturii lipsesc. La unele mercerii, cum e de pildă la „Dantela" din Piața Avram Iancu, nu sînt nici un fel de nasturi („Mai treceți pe miercuri—joi", ni s-a spus) la altele, cum e cea de la Magazinul universal „Aradul", sortimentele se reduc la două.

Nu ne rămîne decît să-i avertizăm pe cei care doresc să-și facă paltoane noi asupra unui lucru pe cît de mărunt pe atît de important: înainte de a-și procura stofa și a-și găsi un croitor, să-și facă rost de nasturi! Nu e bine că e așa, dar dacă astfel vrea... comerțul, n-ai ce-i face.

E. ROȘCOVICI

Expoziția pictorului amator de la Moneasa

Clubul întreprinderii balneo-climaterice din Moneasa găzduiește, pentru a cincea oară în ultimii ani, reunite într-o expoziție, tablouri ale pictorului amator Terentie Ioja-Rănușanu, originar din satul Rănușa, salariat al stațiunii.

Bucurîndu-se de aprecierile elogioase ale sutelor de vizitatori, oameni ai muncii din toată țara aflați la odihnă și tratament în minunata stațiune de la poalele munților Codrului — expoziția își are ca tematică „Aspecte pitorești, oameni și locuri din Munții Apuseni".

ION COȚOI,
coresp.

Dialog între elevi și criticul literar V. Ripeanu

În după-amiaza zilei de 6 decembrie a.c., în sala festivă a Liceului pedagogic din orașul nostru a avut loc o întîlnire între criticul Valeriu Ripeanu și elevii acestui liceu.

Dialogul viu dintre distinsul om de cultură și viitorii dascăli a fost deosebit de interesant și fructuos. Criticul a răspuns cu amabilitate întrebărilor puse de elevi și le-a acordat autografe.

MARIANA MIHUȚA
anul V-B învățătoare
Liceul pedagogic

TIMPUL PROBABIL

Pentru ziua de 8 decembrie vremea va fi schimbătoare cu cerul mai mult noros. Se vor semnala precipitații locale sub formă de ploaie, lapoviță și ninsoare. Vîntul va sufla moderat cu intensificări locale din sectorul vestic. Temperatura va fi cuprinsă, noaptea, între minus 2 și plus 2 grade, iar ziua între 0 și plus 5 grade.

Pentru 9 și 10 decembrie vreme nestabilă cu cerul noros. Vor cădea precipitații sub formă de ploaie, lapoviță și ninsoare.

Pentru munte vreme închisă cu cerul acoperit. Vor cădea ninsori temporare.

Flacăra roșie — INFORMAȚIA PENTRU TOȚI

La chioșcurile pentru difuzarea presei și la oficiile P.T.T.R. s-au pus în vînzare Almanahul 1974 (Cinema, Neuer Weg, Elöre, Știință și tehnică, Sport etc.).

☆

Sucursala județeană C.E.C. informează pe cei interesați de a participa la tragerea la sorți a libretelor cu dobîndă și cîștiguri în autoturisme din trimestrul I 1974 că pot depune sumele respective pentru librete noi sau în completare pînă la data de 31 decembrie a.c.

★

Din partea Direcției comerciale județene aflăm că luni dimineață se va deschide în cvartalul din Calea Aurel Vlaicu un magazin (construcție nouă) cu autoservire de tip „BIG". Populația se va putea aproviziona prin noul magazin cu produse de băcănie, industriale și de tip gospodine. Noul magazin — în suprafață totală de 540 m.p., dispune de mai multe raioane: alimente generale, pîine și produse de panificație, lapte și produse lactate, preparate de carne etc.

☆

În orașul Chișineu Criș va avea loc marți, 11 decembrie a.c., în organizarea cooperativei zonale de consum din localitate, un tîrg cooperatist. Vor expune spre vînzare produse industriale și produse proprii realizate în secțiile de producție și de prestări cooperativele din localitățile Socodor, Pîl. Zerind, Mișca, Sîntea Mare, Chișineu Criș etc. În unitățile din orașul Chișineu Criș se vor organiza cu acest prilej expoziții cu vînzare de produse de artă culinară și cofetărie.

★

Din programul manifestărilor sportive ce se vor organiza în municipiu azi și mîine, reținem:

FOTBAL: în cadrul ultimei etape a primei părți a campionatului diviziei naționale A, UTA întîlnește cu începere de la ora 14 pe Politehnica din Timișoara. Partida se desfășoară pe stadionul UTA. Tot în cadrul ultimei etape a primei jumătăți a actualului campionat al diviziei B — seria a III-a, Unirea din localitate întîlnește pe teren propriu, de la ora 11, pe Victoria Carei.

BASCHET, divizia B feminin: Constructorul Arad — Rapid Deva, sala Clubului sportiv, ora 10.

TENIS DE MASĂ, divizia A masculin: C.S. Arad — IEBS București, sala din str. Eminescu, ora 10.

POPICE, divizia A feminin: UTA — Voința Craiova (azi, 8 decembrie ora 14, arena UTA).

De ce nu e încălzită sala cinematografului din Pîncota?

Odată cu instalarea frigului, toate instituțiile au început să facă focul în sobe, numai sala cinematografului din Pîncota nu este încălzită. Amatorii de filme zgribulesc în sala rece ca într-un frigider și le vine lehamite de distracție și abia așteaptă să se termine filmul să scape de frig. Unii se încotoșmănesc cu mai multe straturi de haine, alții își duc cu ei perne pentru scaun, alții pled pentru picioare și rabdă frigul cu riscul să se aleagă în cel mai bun caz numai cu cîte un gutural, și asta numai de dorul unei destinderi spirituale. Dar nu toată lumea poate să-și ducă astfel de echipament. Firește, oamenii sînt nemulțumiți și se întreabă: „de ce nu este încălzită sala cinematografului din Pîncota?". Pentru a lămuri această situație am stat de vorbă cu tovarășul Blaj, responsabil-tehnic cinematografului. Dînsul mi-a spus că a făcut comandă pentru repararea sobelor încă din primăvară către I.G.R.A., sectorul Pîncota, unde responsabil este tovarășul Șimăndan, dar nici pînă în prezent nu au fost trimiși lucrători ca să repare sobele. Ce are de gînd tovarășul Șimăndan? Întrebîndu-l, dînsul mi-a răspuns că întreprinderea lor nu are sobar, cel care a lucrat la ei este în prezent internat la Chișineu Criș.

În cazul acesta ce este de făcut? Să fie închis cinematograful pînă vor fi reparate sobele, să fie obligați toți spectatorii să-și aducă perne și pleduri, sau să fie luate de urgență măsurile necesare pentru repararea sobelor?

Este cazul ca întreprinderea județeană I.G.R.A. din Arad să-și spună cuvîntul.

ECATERINA BABAC,
subredacția Pîncota

CITITORI!

La chioșcurile de difuzare a presei și în librării veți găsi peste cîteva zile

CALENDARUL „Flacăra roșie"

Unele drepturi ale proprietarilor de locuințe

Urmărind să stimuleze interesul cetățenilor pentru construirea de locuințe proprietate personală, sau pentru cumpărarea de locuințe din fondul de stat, precum și pentru întreținerea în condițiuni cît mai bune a locuințelor, Legea nr. 5-1973 și HCM nr. 860-1973 conferă proprietarilor de locuințe drepturi mult sporite față de legislația anterioară. Astfel, pentru a nu enunța decît pe cele mai importante, vom arăta următoarele:

Conform legislației în vigoare, fiecare membru al familiei proprietarului, indiferent de vîrstă și sex, are dreptul la cîte o cameră. Separat de aceasta, familia are dreptul să ocupe încă două camere. Deci, dacă familia proprietarului este compusă din soț, soție și doi copii, familia respectivă are dreptul să ocupe cîte o cameră pentru fiecare membru, deci 4 camere și, separat, altele două, deci în total 6 camere. Dar familia nu este obligată să folosească singură camerele la care are dreptul potrivit legii. Proprietarul va putea închiria oricîte din camerele respective, oricărei persoane, la libera sa alegere, fără vreun ordin de repartizare sau recomandare din partea organelor de stat. Așadar, pentru a ne referi tot la exemplul de mai sus, proprietarul ce are dreptul conform legii să ocupe, cu familia sa, 6 camere, poate închiria oricîte camere ar dori, oricui, fără nici un fel de aprobare.

Legislația în vigoare asigură, ce și legislația anterioară de altfel, dreptul proprietarului ce nu ocupă locuința proprietate personală, de a se muta în această locuință. După cum este știut, sub imperiul Legii nr. 10-1968, proprietarul trebuie să obțină în acest caz un ordin de repartizare pentru o altă locuință corespunzătoare nevoilor chiriașului său, dacă acesta acceptă locuința oferită, proprietarul cu chiriașul vor face schimb. Pentru aceasta, dacă locuința este fond de stat, ei vor depune o cerere tip la întreprinderea ce administrează fondul locativ de stat — în Arad IJGCL — care, conform legii noi, are dreptul să aprobe schimbul de locuință. În Arad, cererile se depun la biroul de fond locativ din B-dul Republicii nr. 55, după orarul afișat. Se înțelege, se va încheia schimb de locuință, arătînd că solicită schimb forțat cu chiriașul său, iar după cercetările legale va primi, dacă locuința oferită chiriașului este corespunzătoare nevoilor acestuia o adresă prin care întreprinderea se declară de acord să închirieze locuința respectivă chiriașului. În termenul acestei comunicări, proprietarul se va adresa apoi judecătoriei, pentru a obține obligarea chiriașului prin sentință să se mute în locuința ce i-a fost oferită. În cazul cînd întreprinderea ar refuza și ea să aprobe schimbul forțat cerut de proprietar, iar acesta este de părere că refuzul este nelegal, în judecată va fi chemată și întreprinderea ce are în administrare fondul locativ de stat. La acțiune trebuie să se anexeze în orice caz adresa întreprinderii, oricare ar fi conținutul său.

Cele de mai sus demonstrează că statul stimulează în mod efectiv pe cetățeni să-și construiască sau să-și cumpere locuințe proprietate personală, nu numai prin acordare de credite, proiecte, loc pentru construcții materiale și execuție, ci și prin sporirea drepturilor conferite proprietarilor de locuințe proprietate personală.

GH. TÎRCUȘ,
consilier juridic principal la IJGCLA

CRONICA JURIDICĂ

Cum se va proceda după intrarea în vigoare a Legii nr. 5-1973, fiind știut că după această dată nu se mai eliberează ordinul de repartizare pentru locuință?

În noile condițiuni, pentru a se muta în casa proprie ocupată de chiriaș, proprietarul va proceda după cum urmează:

a) Dacă nu poate oferi în schimb o locuință corespunzătoare nevoilor chiriașului său, proprietarul poate cere sprijin comitetului executiv al consiliului popular unde se află imobilul pentru ca acesta, în baza art. 64 din Legea nr. 5-1973, să pună la dispoziția chiriașului o altă locuință, firește, în limita posibilităților.

b) Dacă proprietarul poate oferi o astfel de locuință chiriașului său și contract numai cu chiriașul ce intră în locuință fond de stat, proprietarul avînd dreptul să-și ocupe locuința în baza acestei calități.

Dacă locuința oferită chiriașului este o locuință proprietate personală nu se depune cerere la IJGCLA, contractul urmînd să se încheie între chiriaș și proprietarul casei unde se mută acesta.

c) Dacă însă chiriașul nu acceptă schimbul oferit de proprietar, ne găsim în prezența așa numitului schimb forțat cerut de proprietar. Cum se va proceda în acest caz?

În cele mai multe cazuri, proprietarul oferă chiriașului său propria sa locuință, fond de stat. În acest caz, el se va adresa biroului fond locativ al IJGCLA cu o cerere tip de

Dascăl, dirijor și prieten

(Urmare din pag. I-a)

am în vedere permanent să percutez spre acele resorturi intime din fiecare elev ce fac să se deschidă larg ușile conștiinței și sufletului spre activitatea dascălului total, adică spre activitatea omului care dimineața îl îndrumă spre tainele cunoașterii pe elevi, iar în timpul lui liber este participant activ la realizarea educației permanente a cetățenilor din comuna în care se va integra.

Am înțeles apoi că tînărul profesor Petru Jurița militează consecvent, de aproape zece ani, de cînd a absolvit Institutul din Timișoara, prin exemplu personal, să învețe pe elevi să pregătească formații artistice. „Dacă nu știi să pregătești formații artistice de amatori, dacă nu știi să organizezi spectacole la căminul cultural, dacă nu știi să te folosești de mijloacele expresiei artistice pentru a inocula cunoștințe utile, materialist-științifice cetățenilor din sat, îmi un educator incomplet, invalid, neintegrat în viața colectivității care te-a chemat să le dezvolți orizonturile cunoașterii" — ne-a spus apoi dascălul, dirijorul și prietenul elevilor.

Recent, formația de muzică populară a elevilor dirijată de Petru Jurița (din repertoriul căreia am putea menționa un patrimoniu folcloric deosebit de vast: de la Iarina din Hălmagiu la jocul de doi din Bozorici, de la doinele Zărandului la jocul pe picior din Borlova, de la mărunțelul din Hășmaș la sorocul bănățean) a apărut pe micul ecran în cadrul unei emisiuni de „Seară pentru tineret". Desigur, vorbind despre profesor nu putem să nu-i menționăm și pe tinerii prin care Aradul a fost reprezentat în fața milioanelor de cetățeni din întreaga țară. Ei sînt: I. Ianc, N. Cilan, Gh. Șoanca, R. Moțica, V. Bălășcău, I. Milota, I. Luca, P. Filipaș, T. Horhat, Gh. Mîndran, I. Poca, P. Contraș și L. Baba, tineri deosebit de pasionați pentru muzică, și, credem că nu vom greși, viitori dirijori ai formațiilor de tineret de pe scenele căminelor culturale.

În încheierea discuției noastre, Petru Jurița ne-a dezvăluit cîte ceva din felul în care muncește cu formația de elevi:

— Repetițiile noastre sînt ore de mare afectivitate sufletească și totodată ore autentice de educație comunistă. Mobilizarea la repetiții se realizează direct de către elevi, aceștia vin din dragoste pentru cîntec, pentru a învăța comorile noastre populare, cîntecele strămoșești. Se impune totodată să subliniez faptul că un sprijin deosebit ne acordă tovarășul prof. dr. Vasile Popeangă, directorul liceului, care ne impulsionează munca în fiecare moment critic.

Iată, așadar, portretul tînărului profesor Petru Jurița de la Liceul pedagogic din Arad. El este dascălul, dirijorul și prietenul elevilor care își consacră cu o voință responsabilitate comunistă întreaga pricepere, întreg har de educator formării viitorilor dascăli ai satului nostru contemporan.

O înaltă responsabilitate comunistă la fiecare loc de muncă

ADUNĂRI DE DĂRI DE SEAMĂ ÎN ORGANIZAȚIILE DE PARTID

Darea de seamă prezentată de comitetul de partid de la Întreprinderea de strunguri a reușit să evidențieze preocuparea comuniștilor, a întregului colectiv de muncă pentru înfăptuirea sarcinilor stabilite de Congresul al X-lea, de Conferința Națională ale partidului. Pornind de la obiectivele ce se desprind din ultimele documente de partid, comuniștii au făcut cu acest prilej o analiză temeinică asupra activității desfășurate de comitetul de partid, de organizațiile de bază pentru a mobiliza întregul colectiv la înfăptuirea cincinalului înainte de termen, la realizarea planului de producție. Mărturie a rezultatelor obținute pe ultimele 11 luni stau îndeplinirea sarcinilor de plan la principalii indicatori. Așa de exemplu, producția globală și marfă a fost realizată în proporție de 100,2 la sută, și respectiv 100,7 la sută. Semnificația acestor realizări este cu atît mai revelatoare cu cît sarcinile de plan la acești indicatori înregistrează o creștere de circa 33 la sută față de cele ale anului 1972.

Urmărind asigurarea unei productivități sporite pe baza unei organizări științifice a muncii, comitetul de partid a militat cu eficiență pentru raționalizarea pregătirii tehnologice prin continuarea agregatizării, devansarea punerii în funcțiune a noilor capacități de producție și atingerea parametrilor proiectați. Rezultatul acestor preocupări nu a întîrziat să apară, el exprimîndu-se, la sfîrșitul celor 11 luni, în creșterea productivității muncii cu 29,13 la sută. Fără îndoială, realizările sînt mult mai multe. Ceea ce ni se pare însă demn de subliniat, și darea de seamă ca și discuțiile au confirmat-o pe deplin, este concluzia că toate aceste fapte de muncă se datoresc în primul rînd comuniștilor, organizațiilor de partid, care au îndrumat și sprijinit permanent activitatea de producție, de instăpînire în fiecare formație de lucru a unei atmosfere sănătoase de muncă, de emulație a gîndirii creatoare și a inițiativelor valoroase.

Pornind de la indicațiile conducerii partidului nostru, personal ale tovarășului Nicolae Ceaușescu, comitetul de partid și-a orientat activitatea înspre permanenta lărgire și întărire a rîndurilor organizației de partid, cei 1072 de comuniști reprezentînd circa 25 la sută din efectivul total al salariaților întreprinderii, înspre educarea lor comunistă multilaterală, atît prin adunările generale care au abordat teme majore ale vieții și muncii de zi cu zi, cît și prin numeroasele acțiuni politico-educative ori dezbaterile din cadrul învățămîntului de partid.

Este binecunoscut faptul că din mijlocul acestui colectiv de muncă a pornit valoroasa inițiativă „Fiecare cetățean al județului Arad, un bun proprietar, gospodar și producător socialist", care înmănunchează acum eforturile și entuziasmul tuturor locuitorilor de pe aceste meleaguri. În spiritul acestei inițiative s-au evidențiat preocupările organizațiilor de partid pentru mai buna organizare a muncii, pentru gospodărirea cu maximă grijă a materiilor prime și materialelor, creșterea volumului de economii, formarea unei atitudini înaintate față de muncă și a unei conduite morale în lumina principiilor eticii și echității socialiste.

Fără a minimaliza rezultatele obținute pînă acum care, repetăm, sînt mult superioare anilor trecuți, trebuie să amintim că aici au existat și unele neajunsuri care se cer a fi privite cu mai multă răspundere atît de către comitetul de partid cît și de către conducerea întreprinderii. Darea de seamă, discuțiile, referindu-se la nerealizarea unor indicatori ai planului de producție, nu au insistat în suficientă măsură asupra cauzelor care le-au generat. Iată, de pildă, consemnînd creșterea procentului de rebuturi la atelierele prelucrătoare la rece, față de aceeași perioadă a anului trecut, darea de seamă nu a amintit nimic despre cauzele care au condus la această stare de lucruri. De asemenea, analizînd problema indicilor de utilizare a mașinilor care, deși superiori anului 1972, nu au reușit să atingă valorile planificate, darea de seamă a trecut cu ușurință peste acest important aspect. Astfel, s-a consemnat, doar că la secțiile de bază, față de un plan de 89 la sută, se realizează doar 78,29 la sută, iar la cele auxiliare față de procentul propus de 86 la sută se înregistrează 66,90 la sută. Dar care sînt consecințele acestei stări de lucruri, ce au întreprins conducerea întreprinderii, comitetul de partid pentru a îmbunătăți situația? S-au folosit aici multe cifre, mulți termeni de specialitate, dar nu s-a reușit să se dea o imagine prea clară asupra cauzelor nerealizării a 257 de strunguri pe primele 11 luni ale acestui an, nu s-a arătat concret cine anume se fac vinovați de nerealizarea multor măsuri bune de ordin tehnic și organizatoric. Pe bună dreptate s-a criticat faptul că se întreprind multe studii, se fac analize, se adoptă măsuri a căror utilitate este recunoscută de toată lumea, dar care rămîn închise în dosare.

Ne-am fi așteptat ca asupra unor asemenea aspecte să se insiste în darea de seamă, să se ia o atitudine mai hotărîtă, mai combativă împotriva acelora care se fac vinovați de neîndeplinirea obligațiilor ce le reveneau. Era bine ca tovarășii care au luat cuvîntul, ca de exemplu Iuliu Bencecan, Gheorghe Foncu, Iosif Groșan ș.a. să folosească cu mai mult curaj arma criticii și autocriticii și mai puțin aprecierile generale lipsite de eficiență practică. Așa după cum bine spunea tovarășul Ioan Blăgăilă, directorul întreprinderii, există aici o organizație de partid puternică, un climat sănătos de muncă, membri de partid care se situează lună de lună printre fruntași. Este necesar ca fiecare comunist să se ocupe de 2—3 tovarăși din jurul său, să-i îndrume, să-i ajute să ajungă și ei în rîndul muncitorilor fruntași.

Utilă a fost intervenția tovarășului Ioan Vlaicu, contabilul șef al întreprinderii, care reliefînd unele carențe în organizarea muncii, a criticat cu asprime lipsa unei ritmicități corespunzătoare în aprovizionarea locurilor de muncă. Ca urmare, deși se stabilesc, inițial, cu limpezime, sarcinile pe fiecare lună, totuși realizarea lor începe de-abia după 8—10 zile, ultimei decade revenindu-i uneori peste 65 la sută din volumul lucrărilor. De aici muncă în asalt, calitate necorespunzătoare, numeroase rebuturi.

În încheierea dezbaterilor a luat cuvîntul tovarășul Liviu Derban, secretar al Comitetului județean Arad al P.C.R., care a analizat pe larg stilul și metodele de lucru folosite de comitetul de partid, cauzele care au generat neîndeplinirea unor indicatori ai planului de producție din acest an.

Comuniștilor, spunea vorbitorul, le sînt proprii înalta răspundere față de muncă, față de activitatea celorlalți, preocuparea stăruitoare pentru autodepășire, pentru atingerea unor cote tot mai înalte de calitate a produselor. În lumina sarcinilor ce se desprind din ultimele documente de partid, din cuvîntările tovarășului Nicolae Ceaușescu, vorbitorul a subliniat necesitatea promovării cu mai multă perseverență a analizei obiective, critice, principiale, a sporirii responsabilității pentru traducerea în viață a hotărîrilor partidului, a propriilor măsuri adoptate, pentru întărirea disciplinei de producție și a celei de partid. În aceeași măsură se impune creșterea rolului de conducător politic al organizațiilor de partid prin urmărirea mai atentă a modului în care se realizează sarcinile trasate de partid, prin situarea permanentă a membrilor de partid în fruntea luptei pentru îndeplinirea ritmică și la toți indicatorii a sarcinilor de plan.

MIRCEA DORGOȘAN

TEATRE

TEATRUL DE STAT

Astăzi, 8 decembrie, ora 19,30: De două ori Caragiale. Duminică, 9 decembrie, orele 15,30 și 19,30: De două ori Caragiale.

SALA STUDIO 197

Astăzi, 8 decembrie, ora 15,30 și 19,30: Cinci leșinuri.

Abonații care n-au vizionat „DE DOUĂ ORI CARAGIALE" și cei care doresc să vadă „CINCI LEȘINURI" sînt invitați să-și rețină din timp locuri la agenția de bilete, telefon 1-21-88.

TEATRUL DE MARIONETE

Prezintă duminică, 9 decembrie 1973, ora 10,30, spectacolul: „Sînziana și Pepelea"

CONCERTE

Orchestra simfonică a Filarmonicii de stat Arad prezintă duminică 9 decembrie 1973, ora 11, Concert educativ și luni 10 decembrie 1973, ora 20, în sala Palatului cultural, un CONCERT SIMFONIC.

Dirijor: NICOLAE BOBOC — Artist emerit. Solist: ANTAL ISTVAN — R.P. Ungară. În program: M. Barberis: Uvertura de concert. L. van Beethoven: Simfonia a VII-a. J. Brahms: Concertul nr. 2 pentru pian și orchestră în Si bemol major.

Biletele se găsesc la casa Palatului cultural.

*

Orchestra populară a Filarmonicii de stat Arad, prezintă duminică, 9 decembrie 1973, ora 17, în sala Palatului cultural, CONCERT DE MUZICĂ POPULARĂ, „CRIȘULE, MUREȘULE", cu solistele vocale ale Filarmonicii de stat Arad: FLORICA DUMA, GAROFIȚA ȘERBAN, VIORICA HAVRINCEA, AURELIA LULUSA. Dirijor: IOAN COVACI, Folclorist: Ioan T. Florea. Biletele se găsesc la casa Palatului Cultural.

RADIO

SÎMBĂTĂ, 8 decembrie

Programul I

6.00 Radioprogramul dimineții. 8.25 Moment poetic. 9.00 Buletin de știri. 9.30 Miorița. 10.00 Buletin de știri. 10.20 Piese instrumentale. 10.30 Din țările socialiste. 11.00 Buletin de știri. 11.05 Muzică ușoară. 11.15 Turism. 12.15 Tineri interpreți de operă. 13.00 Radiojurnal. 13.30 Radiorecording. 15.00 Buletin de știri. 16.00 Radiojurnal. 17.10 Știință, tehnică, fantezie. 18.00 Orele serii. 20.45 Consemnări. 21.25 Moment poetic. 22.00 Radiojurnal. 22.30 Maratonul dansului. 24.00 Buletin de știri.

Programul II

7.00 Radiojurnal. 8.20 Mari interpreți. 9.15 Din muzica popoarelor. 9.30 Buletin de știri. 10.00 Evantai muzical. 11.55 Știința la zi. 12.00 Buletin de știri. 12.18 Piese folclorice. 13.00 Radiojurnal. 13.30 Radioșcoală. 14.00 Buletin de știri. 16.00 Radiojurnal. 16.30 Intermezzo simfonic. 16.55 Sfatul medicului. 17.00 Radiojurnal. 17.30 Teatru serial. 18.45 Opereta „Vraja muzicii". 19.00 Buletin de știri. 19.50 Noapte bună, copii! 20.00 Concertul Orchestrei simfonice a Filarmonicii „George Enescu". 22.00 Romanțe. 23.00 Buletin de știri. 23.56 Pagini vocale. 0.55 Buletin de știri.

TELEVIZIUNE

SÎMBĂTĂ, 8 decembrie

9.00 Lumea copiilor. 9.30 De la Alfa la Omega. 10.00 Telex. 10.05 Selecțiuni din emisiunea „Cîntare patriei". 10.40 Bucureștiul necunoscut Glasuri de echinox. 10.55 Ansamblul folcloric „Cununa". 11.15 Teatru scurt. Noapte fierbinte de Livia Ardeleanu. 12.00 Telejurnal. 16.05 Caleidoscop cultural-artistic. 16.25 Avanpremieră. 16.30 Emisiune în limba germană. 18.30 Teleglob. 18.50 Un mare artist: Dirijorul Ionel Perlea. 19.20 1001 de seri. 19.30 Telejurnal. 20.00 Cîntecul săptămînii. 20.05 52 de inițiative în 52 de săptămîni. 20.15 Teleenciclopedie. 20.55 Publicitate. 21.00 Film serial. Brett și Danny, cu Roger Moore și Tony Curtis. 21.50 În studioul 3 Carmen Stănescu. 22.40 Telejurnal, sport.

DUMINICĂ, 9 decembrie

8.00 Bună dimineața! 8.30 Cravatele roșii. 9.25 Film serial Daktari. 9.30 Viața satului. 11.00 Emisiune în limba maghiară. 12.30 De strajă patriei. 13.00 Album duminical. 13.15 „Perpetuum mobile" muzical. 13.20 Cupletul zilei. 13.25 Cîntece de petrecere. 13.50 Voci tinere. 14.00 Fotbal: F.C. Argeș — Dinamo București. 15.50 Un interpret, două instrumente. 16.00 Ce vrăji a mai făcut nevasta mea. 16.25 „În vîrful peniței". 16.30 Vedete internaționale. 16.45 „E vorba de oricine... afară de mine" fabule de Marcel Breslașu. 16.55 Din nou „Perpetuum mobile muzical". 16.05 Film serial: Schulmeister. 18.00 Cîntare patriei. 19.20 1001 de seri. 19.30 Telejurnal. 20.00 Reportaj filmat: Vizita președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu în Statele Unite ale Americii. 20.30 Noroc bun! Reportaj din Valea Jiului. 20.30 Film artistic Funny Face. Comedie muzicală cu Fred Astaire și Audrey Hepburn, — premieră pe țară. 22.20 Telejurnal, sport.

Fabrica de zahăr Arad

str. Malul Mureșului nr. 10—38

ÎNCADREAZĂ ÎN MUNCĂ

- **lăcătuși,**
- **tractoriști-ruticriști,**
- **mecanici motopompiști,**
- **fochiști căldură — abur,**
- **muncitori necalificați.**

Condiții de încadrare conform HCM 914-1968 și Legii 12-1971. Cei interesați se vor prezenta la biroul personal al fabricii.

(1303)

Întreprinderea județeană de legume și fructe Arad

str. Cloșca nr. 2

ORGANIZEAZĂ CONCURS

în ziua de 10 decembrie 1973, ora 8, pentru ocuparea următoarelor posturi:

- revizor de gestiune pentru C.L.F. Pecica,
- contabil pentru o perioadă temporară tot pentru C.L.F. Pecica) poate fi și pensionar),
- revizor tehnic auto pentru C.L.F. Arad.

Condițiile de încadrare sînt conform H.C.M. 914-1968 și Legii 12-1971.

Informații suplimentare la biroul personal al întreprinderii.

(1299)

Baza județeană de aprovizionare tehnico-materială Arad

Calea 6 Vînători nr. 3

ÎNCADREAZĂ ÎN MUNCĂ

- **normator pentru lucrări specifice depozitelor,**
- **economist principal in probleme financiar contabile,**
- **contabil principal,**
- **gestionar piese schimb auto și utilaje,**
- **automacaragist,**
- **muncitori necalificați.**

Condiții de încadrare și salarizare conform Legii 12-1971 și HCM 914-1968.

Informații suplimentare, la telefon 1-53-50, interior 116.

(1273)

Cooperativa „Înfrățirea" Pecica

str. Principală nr. 330

ORGANIZEAZĂ CONCURS pentru ocuparea postului de merceolog principal.

Condițiile sînt cele prevăzute de Hotărîrea consiliului UCECOM nr. 5-1971.

Informații suplimentare la telefon 9.

(1286)

Oficiul județean de turism Arad

str. Stejarului nr. 2—4

ÎNCADREAZĂ ÎN MUNCĂ

- **telefonistă.**

Condiții de încadrare conform Legii 12-1971.

Informații suplimentare la biroul personal al oficiului.

(1301)

Stațiunea experimentală viticolă Miniș

ÎNCADREAZĂ ÎN MUNCĂ prin concurs sau transfer:

- **un economist fermă.**

Condiții de angajare conform HCM 914-1968 și Legii 12-1971.

(1280)

Combinatul de prelucrarea lemnului Arad

Calea Aurel Vlaicu nr. 14

RECRUTEAZĂ

începînd cu ziua de 15 decembrie 1973, candidați pentru cursul de calificare în meseria de SCULPTOR ÎN LEMN.

Cursul se organizează cu scoatere din producție, începînd cu ziua de 3 ianuarie 1974, și va dura 7 luni. Pe timpul școlarizării, cursanții vor beneficia de media salariului pe ultimele 3 luni, realizat în producție.

Condiții de participare:

- să fie calificat în meseria de tîmplar, prin școală profesională sau ucenicie la locul de muncă,
- stagiul militar satisfăcut,
- să fie cu domiciliul în jud. Arad.

Cei interesați se vor putea adresa la biroul învățămînt, începînd cu data de 15 decembrie 1973

(1285)

Întreprinderea de strunguri Arad

RECRUTEAZĂ CANDIDAȚI

pentru cursul de calificare gradul I în meseria de GĂURITORI FILETATORI cu durata de școlarizare de 6 luni. Candidații să aibă 7—8 clase. Pe perioada școlarizării se asigură un salar între 400—1200 lei.

Acte necesare la înscriere:

- copie nelegalizată după certificatul de naștere,
- copie legalizată după certificatul de studii,
- fișa cu rezultatele medicale, inclusiv analiza sîngelui și plămîni.

DE ASEMENEA ÎNCADREAZĂ ÎN MUNCĂ:

- **electricieni,**
- **electromecanic,**
- **strungari,**
- **turnători,**
- **rectificatori,**
- **frezori,**
- **macaragiști.**

Informații suplimentare la serviciul personal-învățămînt, între orele 7—15.

(1281)

La tragerea de amortizare a asigurărilor de viață pentru luna noiembrie 1973, au ieșit următoarele combinații de litere:

Y.Z.O., T.G.O., R.J.T., G.M.A., S.J.Y. I.U.S., K.H.E., V.M.A.

Constituirea organizațiilor sătești ale F.U.S.

În această perioadă au loc adunări generale ale oamenilor muncii sau ale reprezentanților acestora din întreprinderi, instituții și sate, precum și adunări cetățenești pe cartiere, care aleg delegați pentru conferințele comunale, orășenești și municipală F.U.S. În cadrul municipiului Arad, pînă în prezent, asemenea adunări au avut loc la: Tricoul roșu, Industria laptelui, Vinexport, I.C.F. Tutun, Industria cărnii, C.A.P. Aradul Nou, F.N.C., Centrala electrică de termoficare, T.A.P.L., S.M.A. Aradul Nou, I.M.A.I.A., cartierele Gai, Pîrneava, Podgoria și altele. Cu acest prilej au fost subliniate sarcinile principale ce revin organizațiilor componente ale F.U.S., privind mobilizarea tuturor oamenilor muncii la realizarea ritmică și la toți indicatorii a sarcinilor de plan și la traducerea în viață a propriilor angajamente asumate în marea întrecere pentru devansarea prevederilor actualului cincinal.

De asemenea, cu ocazia acestor adunări s-a evidențiat faptul că trebuie valorificată mai mult experiența acumulată pînă acum în conducerea și organizarea controlului obștesc, vizînd desfășurarea unei largi munci educative în unitățile comerciale și de deservire a populației, pentru creșterea răspunderii lucrătorilor față de cerințele și nevoile populației.

★

În localitățile județului nostru au continuat în aceste zile adunările de constituire a organizațiilor sătești ale Frontului Unității Socialiste și de alegere a delegaților pentru conferințele comunale și orășenești F.U.S. Asemenea acțiuni au avut loc la Misca și Galșa (comuna Șiria), Fiscut (comuna Șagu), Zădăreni (comuna Felnac) Belotinț (comuna Conop), Toc (comuna Săvîrșin) ș.a.

De la Cabinetul județean de partid

Activitatea în cadrul Universității serale de marxism-leninism se va desfășura după următorul program:

LUNI, 10 decembrie 1973, ora 17.

— ECONOMIE POLITICĂ, anul III — dezbatere — la Cabinetul de partid.

— FILOZOFIE, anul III — dezbatere — la Cabinetul de partid.

— RELAȚII INTERNAȚIONALE, anul I — expunere — la Cabinetul de partid.

MARȚI, 11 decembrie 1973, ora 17.

— ECONOMIE POLITICĂ, anul I — expunere — în sala 33 a Consiliului Popular județean, str. Stejarului 2—4.

La această activitate vor participa și lectorii de la economie politică.

— SOCIOLOGIE, anul III — dezbatere — la Cabinetul de partid.

— ISTORIE, anul III — expunere — la Cabinetul de partid.

Saltul de la pierderi planificate la beneficii

(Urmare din pag. 1-a)

...noastre, cofrajele din lemn au fost înlocuite cu cofraje metalice. În general colectivul nostru n-a făcut lucruri spectaculoase, extraordinare, a făcut ceea ce face orice bun gospodar. De exemplu, echipa de fierari-betoniști condusă de Mihai Ga... fasonează oțelul-beton cu un randament ... gospodăresc încît e greu să găsești cupoane nefolosibile. ... condusă de Gheorghe Betea a ... în așa fel tabla striată și alte ansamble metalice încît deșeurile au fost reduse aproape la zero. Exemple pot continua, însă consider că mai importante sînt rezultatele pe care le-am obținut în urma acestor acțiuni. Printre altele am economisit circa 150 000 buc. cărămizi, am redus consumul specific de cherestea cu circa 50 m.c. de ciment cu circa 70 de tone ș.a. Exprimate valoric, toate aceste economii se ridică la peste 1,5 milioane lei. Această importantă economie, la care se adaugă altele realizate ca urmare a creșterii productivității muncii, au determinat reducerea cheltuielilor de ansamblu sub nivelul valoric al producției realizate și deci trecerea la beneficii.

Este un succes al nostru, al întregului colectiv, fiindcă pentru obținerea lui am muncit cu toții. Poate s-ar cere să nominalizăm cîteva nume. E greu fiindcă ar trebui să evidențiez pe toți cei peste 180 de muncitori, maiștri și ingineri ai lotului nostru.

N.R. Considerăm experiența lotului P.A.L.-feronerie-tapițerie deosebit de interesantă și în același timp eficientă. De aceea apreciem că ar fi utilă o consfătuire cu toți șefii de lot din cadrul șantierului sau chiar al trustului, în care șeful acestui lot să prezinte mai pe larg experiența cîștigată în acest important domeniu.

MUZEE

MUZEUL JUDEȚEAN ARAD

Piața Enescu nr. 1, telefon 1-64-99, este deschis zilnic între orele 10—18, în afară de luni.

Se pot vizita următoarele expoziții: „Revoluția de la 1848", „Galeria de artă", „Istoria veche" și „Arta populară din județul Arad".

Taxa de intrare la muzeu este de 1 leu pentru adulți și de 0,50 lei pentru elevi, studenți și militari.

CINEMATOGRAFE

DACIA: Paradisul. Orele: 9.30 11.45, 14, 16.15, 18.30, 20.30.

STUDIO: Dreptul de a iubi. Orele: 10, 12, 14, 16, 18, 20.

MUREȘUL: În munți crește un brad verde. Orele: 10, 12, 14, 16, 18, 20.

TINERETULUI: Infailibilul Raffles. Orele: 11, 14, 16, 18, 20.

PROGRESUL: Lumea se distrează. Orele: 15, 17, 19.

SOLIDARITATEA: Quelmada. Orele: 15, 17, 19.

GRĂDIȘTE: Tora! Tora! Tora! Seriile I—II. Ora: 18.

LIPOVA: Pantofii lui Barbă Neagră.

INEU: Cînd legendele mor.

CHIȘINEU CRIȘ: Eliberarea lui L. B. Jones.

NĂDLAC: Domnului profesor, cu dragoste.

GURTICI: Domnului profesor, cu dragoste.

PÎNCOTA: Pe aripile vîntului. Seriile I—II.

SEBIȘ: Grăbiți apusul soarelui.

SÎNTANA: Frumos, onest, emigrat în Australia.

PECICA: Războiul lui Murphy.

ȘIRIA: Cartea junglei.

VINGA: Zestrea.

BUTENI: Poliția mulțumește.

MICA PUBLICITATE

Delia și avocatul Gheorghe Stănciulescu, fiica și ginerele, Gelu și Floriana, nepoți Felicia Ciorogariu și Dr. Ioan Costa, cumnați, finii și rudele din Arad — Gurahonț — Brazi cu adîncă durere anunță încetarea din viață a neuitatului și mult iubitului lor

Dr. TEODOR BĂBUȚIA.

Înmormîntarea duminică, 9 decembrie, ora 14 din Arad, str. Oituz 158 în cimitirul Pomenirea.

Familia îndoliată.

4191

VIZITA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU ÎN STATELE UNITE ALE AMERICII

Cuvîntarea tovarășului Nicolae Ceaușescu

(Urmare din pag. I-a)

singură limbă — aceea a dorinței de colaborare și prietenie dintre România și Statele Unite, dintre popoarele american și român. Aceasta constituie, pînă la urmă, lucrul cel mai important, principalul lucru pe care trebuie să-l avem în vedere.

De altfel, în convorbirile pe care le-am avut în 1967, în 1969 și 1970, precum și în aceste zile, cu președintele țării dumneavoastră am vorbit în două limbi — în engleză și în română — dar ne-am înțeles asupra multor probleme; s-au stabilit între noi relații de prietenie, și mai cu seamă am ajuns la înțelegerea de a acționa pentru a dezvolta o colaborare trainică între popoarele noastre, pentru a contribui fiecare, cu posibilitățile sale — și, desigur, Statele Unite au mai multe posibilități — la înfăptuirea unei lumi mai drepte și mai bune, care să asigure fiecărei națiuni deplină libertate și independență. Doresc să afirm și aici, la Cleveland, pentru toți cei care sînteți prezenți — și în primul rînd pentru cetățenii americani de origine română — că președintele Nixon are o contribuție deosebit de însemnată la dezvoltarea prieteniei dintre România și Statele Unite. (Vii aplauze). De altfel, veți citi în comunicat că i-am adresat invitația ca, împreună cu doamna Nixon, să viziteze România — invitație care a fost acceptată și care, fără îndoială, că se va realiza într-un viitor nu prea îndepărtat. (Aplauze îndelungate).

Acum, vă rog să-mi permiteți să mă refer pe scurt la dorința mea, a poporului român, de a dezvolta — în cadrul relațiilor generale cu Statele Unite — o colaborare mai strînsă cu statul și cu orașul dumneavoastră. Salutăm dorința orașului dumneavoastră de înfrățire cu un oraș din România. Trebuie să comunic că am acceptat cu multă plăcere și bucurie ca orașul Brașov, un centru industrial din România, să se înfrățească cu Clevelandul. (Vii aplauze).

Vă mulțumesc, domnule primar, pentru faptul că mi-ați înmînat această cheie a frumosului dumneavoastră oraș și această diplomă de cetățean de onoare al orașului Cleveland. Fără nici o îndoială că, în primul rînd, vom acționa pentru a deschide cu această cheie calea prieteniei dintre popoarele noastre, dintre Cleveland și poporul nostru. Dar aș dori să folosesc această cheie și pentru a deschide calea unei colaborări mai bune între industria românească și cea din orașul dumneavoastră, prin formarea unor societăți mixte. Nu știu dacă este precum cheia din poveste care putea deschide orice ușă, dar vă asigur că noi o vom folosi ca să acționeze mai bine decît cheia din poveste. (Animație în sală; aplauze). Am dori ca, într-adevăr, vizita pe care o facem în frumosul dumneavoastră oraș să aibă rezultate practice și în domeniul unei colaborări economice. Am speranța că vom realiza lucruri bune și în direcția aceasta. Salutăm venirea în România, anul viitor, a minunaților cîntăreți „Îngerii cîntecului", care, fără îndoială, vor fi bine primiți în țara noastră și vor contribui mult la dezvoltarea relațiilor dintre poporul român și cel american.

Am ascultat aici cele spuse de domnul primar cu privire la faptul că în Cleveland sînt locuitori veniți din multe țări — multe din ele vecine cu România — și că ei lucrează într-o strînsă unire pentru propășirea economică și socială, pentru bunăstarea orașului și a statului lor, a Statelor Unite ale Americii. Aș dori să nu-mi fie luat în nume de rău dacă mă voi adresa cetățenilor americani de origine română, spunîndu-le că sînt deosebit de bucuros că păstrează limba și cultura patriei în care s-au născut ei sau părinții lor. Ceea ce noi dorim este ca prezența cetățenilor americani de origine română să constituie o punte de legătură pentru prietenia dintre România și Statele Unite. Cel mai bun lucru pe care îl puteți face este de a milita pentru a dezvolta această prietenie dintre România și Statele Unite. (Aplauze îndelungate, puternice). Doresc încă o dată, să vă mulțumesc pentru primirea ce ne-ați rezervat-o, pentru cuvintele calde pe care ni le-ați adresat și să-mi exprim convingerea că vizita noastră aici va marca un moment important pentru întărirea prieteniei dintre orașul Cleveland și o serie de orașe din România, dintre țările și popoarele noastre. Sînt convins că vom intensifica schimburi de delegații — economice, culturale, științifice —, că vom face împreună tot mai mult pentru a contribui la întărirea prieteniei dintre țările noastre și, totodată, la dezvoltarea colaborării între toate popoarele lumii, la o pace trainică în întreaga lume. Aș dori să începem aceste relații cu o vizită a domnului primar și a altor colaboratori ai săi și cetățeni din Cleveland în România.

Vă doresc, dumneavoastră, tuturor cetățenilor din Cleveland și din statul Ohio succese tot mai mari în întreaga activitate, realizarea dorințelor, multă sănătate și fericire! (Aplauze puternice, îndelungate).

COMUNICAT COMUN

cu privire la vizita oficială a președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, în Statele Unite ale Americii

Între 4 și 7 decembrie 1973, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, a efectuat, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu, o vizită de stat în Statele Unite ale Americii, la invitația președintelui Richard Nixon și a soției sale, doamna Patricia Nixon. Au fost vizitate orașele Wilmington, în statul Carolina de Nord, Cleveland, în statul Ohio, Hartford, în statul Connecticut, și New York.

În timpul șederii la Washington, președintele Nicolae Ceaușescu a avut convorbiri cu președintele Richard Nixon cu privire la dezvoltarea relațiilor româno-americane și la unele probleme ale situației internaționale actuale. Convorbirile s-au desfășurat într-o atmosferă de cordialitate, stimă și respect reciproc.

Constatînd cu deplină satisfacție că în ultimii ani relațiile dintre Republica Socialistă România și Statele Unite ale Americii s-au dezvoltat pozitiv în multe domenii, cei doi președinți au exprimat, totodată, interesul comun pentru extinderea și diversificarea în continuare a cooperării româno-americane.

În scopul de a adînci și dezvolta în continuare raporturile dintre Republica Socialistă România și Statele Unite ale Americii și de a întări contribuția lor la cauza păcii și securității internaționale, președintele Nicolae Ceaușescu și președintele Richard Nixon au semnat Declarația comună din 5 decembrie 1973, cuprinzînd principiile care stau la baza relațiilor dintre cele două state.

Cei doi președinți au fost, de asemenea, de acord că trebuie întreprinse măsuri concrete pentru a da un nou impuls cooperării economice. În acest scop, ei au adoptat, la 5 decembrie 1973, Declarația comună cu privire la cooperarea economică, industrială și tehnică dintre Republica Socialistă România și Statele Unite ale Americii.

Cu prilejul vizitei au fost semnate următoarele acorduri bilaterale: o convenție pentru evitarea dublei impuneri, un acord cu privire la transporturile aeriene civile și un acord cu privire la pescuitul în regiunea de vest a Oceanului Atlantic mijlociu. Totodată, Camera de comerț și industrie a Republicii Socialiste România și Camera de comerț a Statelor Unite au convenit să înființeze un Consiliu economic mixt român-american care să examineze problemele facilitării operațiilor comerciale, în scopul de a lărgi și sprijini relațiile economice dintre cele două țări.

Cei doi președinți au salutat, de asemenea, extinderea în continuare a relațiilor culturale și științifice dintre cele două țări.

Convorbirile au cuprins, de asemenea, schimburi de vederi utile și cordiale asupra problemelor internaționale, inclusiv cele referitoare la Europa, Orientul Apropiat, Asia de sud-est și colaborarea în cadrul Organizației Națiunilor Unite.

Cei doi președinți și-au exprimat satisfacția pentru rezultatele convorbirilor lor și au fost de acord să continue dialogul bilateral, atît pe căile diplomatice obișnuite, cît și prin întîlniri la toate nivelurile.

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și tovarășa Elena Ceaușescu au exprimat președintelui Richard Nixon și doamnei Patricia Nixon mulțumiri cordiale pentru primirea prietenească și ospitalieră care le-a fost rezervată în cursul vizitei, considerînd-o ca o expresie a prieteniei și a stimei reciproce existente între popoarele român și american.

Președintele Nicolae Ceaușescu a invitat pe președintele Richard Nixon și pe doamna Patricia Nixon să facă o vizită în Republica Socialistă România. Invitația a fost acceptată cu plăcere, vizita urmînd să aibă loc la o dată ulterioară, pusă de comun acord.

Întîlniri emoționante la Cleveland

(Urmare din pag. I-a)

Mulțumind, tovarășul Nicolae Ceaușescu a arătat că apreciază ca bune rezultatele vizitei în SUA. El a subliniat, totodată, posibilitățile existente de realizare a unor acțiuni de cooperare în producție, inclusiv cu Uzinele „Euclid Inc.", informînd pe gazde în acest sens că în România se fabrică autobasculante de 50 de tone și că anul viitor se va putea trece la fabricarea unor autobasculante de 100 de tone.

Într-o atmosferă cordială, oaspeții români își iau apoi rămas bun de la gazde, în aplauzele celor prezenți.

În cinstea președintelui Nicolae Ceaușescu și a tovarășei Elena Ceaușescu, primarul orașului Cleveland, Ralph Perk, cu soția, și comunitatea română din oraș, au oferit o recepție, în marea sală a Hotelului „Sheraton".

În sala de recepție domnește o atmosferă sărbătorească, plină de însuflețire.

Alături de reprezentanți ai oficialităților locale, se află numeroși cetățeni americani de origine română stabiliți pe aceste meleaguri cu multe decenii în urmă. Păstrători ai datinilor strămoșești, mulți dintre ei au venit îmbrăcați în frumoase costume naționale din diferite regiuni ale României.

Intrarea în sala de recepție a președintelui Nicolae Ceaușescu și a tovarășei Elena Ceaușescu, a celorlalți oaspeți români, — este salutată cu aplauze puternice și ovații de cei prezenți. Se aud acordurile unor melodii populare românești.

Președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu sînt invitați să ia loc la masa de onoare.

„Orașul nostru, cei prezenți aici sîntem profund onorați de prezența dumneavoastră în mijlocul nostru și vă urăm un călduros și cordial bun venit" — a arătat în cuvîntul său primarul Ralph Perk. În continuare vorbitorul a prezentat pe scurt auditoriului personalitatea înaltilor oaspeți, principalele momente din viața și activitatea conducătorului poporului român și ale tovarășei Elena Ceaușescu.

„Președintele României — a spus vorbitorul — a întreprins numeroase vizite oficiale soldate cu deosebit succes în state ale Europei, Africii și Americii Latine către care a dus mesaje de pace, prietenie și colaborare ale poporului pe care îl reprezintă și îl servește cu atîta devotament. Sîntem convinși că discuțiile pe care domnia sa le-a purtat în Statele Unite vor lărgi aria schimburilor comerciale, științifice, tehnologice și în alte domenii de interes reciproc. Un început bun îl constituie realizările care au urmat întîlnirilor precedente dintre președintele Nicolae Ceaușescu și Richard Nixon. În ciuda faptului că au orientări politice diferite, cele două țări au înțeles să-și extindă relațiile pe multiple planuri, venind în întîmpinarea năzuințelor de colaborare ale popoarelor lor. Sperăm că vor fi găsite modalitățile de intensificare continuă a acestor relații. Orașul Cleveland este gata să-și aducă contribuția sa în această direcție".

Primarul Ralph Perk a înmînat apoi președintelui Nicolae Ceaușescu, în aplauzele furtunoase ale celor prezenți, Cheia orașului și diploma de cetățean de onoare al orașului Cleveland.

„Vă rog să considerați această cheie — a spus el — ca un simbol al inimilor cetățenilor orașului deschise spre dumneavoastră și spre poporul român".

Pe treptele scării care coboară spre sala de recepție își face apariția în acest moment un stol compact de copii, băieți și fete, îmbrăcați în alb cu eșarfe roșii. Sînt cei 140 de tineri membri ai renumitului cor „Singing Angels" — „Îngerii Cîntecului", care prezintă un scurt program de cîntece în cinstea oaspeților.

La sfîrșitul programului, dirijorul corului anunță că, în cursul anului viitor, micii artiști vor face un turneu în România. Un grup de copii se apropie de masa de onoare și oferă înaltilor oaspeți boboci de trandafiri roșii și albi.

Președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu îi îmbrățișează părintește, se fotografiază împreună cu ei.

În numele guvernatorului statului Ohio, la apoi cuvîntul David Sweet, care a salutat călduros vizita președintelui Nicolae Ceaușescu în această parte a SUA.

„Populația statului Ohio — a spus el — salută cu deosebită bucurie mesajul de pace și colaborare adus de soții poporului român și, la rîndul ei, transmite poporului român un mesaj similar.

Vizita în SUA a președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, constituie un mare pas făcut în direcția apropierii dintre cele două popoare. Sîntem profund onorați că ați găsit timp să faceți un popas și la noi, și ne vom aminti de vizita dumneavoastră ca un eveniment deosebit de însemnat în istoria statului Ohio".

În încheiere vorbitorul a înmînat tovarășului Nicolae Ceaușescu drapelul statului Ohio, subliniind că aceasta reprezintă „un semn de prietenie din partea noastră față de dumneavoastră personal și poporul român".

În cuvîntul său, George Dobrea, vicepreședinte al Consiliului cultural pe oraș, a adresat președintelui Nicolae Ceaușescu un călduros „Bun venit!" din partea cetățenilor americani de origină română din Cleveland și împrejurimile sale. „Populația de origină română din Cleveland, deși nu este prea numeroasă, este foarte activă — a spus vorbitorul. Ne păstrăm tradițiile și limba maternă și sîntem mîndri că provenim dintr-o țară cu o cultură foarte bogată și o istorie demnă. Sîntem întotdeauna dornici să ne împărtășim din cultura și arta poporului român, ai căror reprezentanți de seamă poposesc acum din ce în ce mai frecvent și pe meleagurile noastre, datorită noului climat instaurat în relațiile româno-americane prin dialogul dumneavoastră, domnule președinte Ceaușescu, și președintele Nixon. Vă dorim multă sănătate".

Cuvintele vorbitorului sînt acompaniate de îndelungi aplauze, sărbătorind acest eveniment istoric în viața orașului, petrecut joi, 6 decembrie.

Asistența, în picioare, intonează în limba română „Mulți ani trăiască"

Urcă la tribună Teodor Andrica, personalitate proeminentă a comunității americanilor de origină română din Cleveland, care dă citire unui inscris gravat în metal, oferit în dar conducătorului poporului român.

Textul gravat prezintă, pe scurt, momentele principale ale trecutului comunității americanilor de origină română, stabiliți pe malul lacului Erie, grija lor deosebită pentru păstrarea limbii, culturii, obiceiurilor și tradițiilor strămoșești, în care scop au fost înființate un șir de asociații și instituții.

La Cleveland a fost fondat în anul 1906 primul ziar românesc din America. Aici există cel mai mare muzeu etnografic românesc în afara granițelor țării noastre, iar într-una din grădinile orașului a fost ridicat bustul marelui compozitor român George Enescu. Mulți din locuitorii de origină română din Cleveland ocupă funcții proeminente în viața sa politică, economică și socială. Înscrisul se încheie cu tradiționala urare românească „Bun venit!"

Elena Vasiliu, coordonatoarea programelor privind comerțul și relațiile externe ale orașului Cleveland, a adresat urări de succes în cimentarea prieteniei dintre poporul român și poporul american.

„Ca cetățeană americană de origine română — a spus ea —, sînt fericită că, în această zi istorică pentru noi, mi s-a făcut marea onoare de a mă adresa dumneavoastră. Născută pe frumoasele plaiuri ale României, sînt mîndră de originea mea daco-romană și de frații mei români care de-a lungul veacurilor au luptat neîncetat pentru apărarea ființei și limbii strămoșești.

Aș dori să vă spun cîteva cuvinte despre programul înfrățirii orașelor pe care noi l-am propus. Acest program are nu numai scopul de a promova încheierea de acorduri comerciale, de produse fabricate în orașele respective, ci și menirea nobilă de a apropia popoarele pentru a se cunoaște mai bine, a se respecta și ajuta reciproc. Iată de ce oficialitățile din Cleveland au făcut propunerea de a ne înfrăți cu un oraș din România".

Ultimul care a luat cuvîntul din partea coloniei americanilor de origine română a fost Nicholas Bucur, fruntaș al acestei colonii, care a spus: „Prin politica sa clarvăzătoare pusă în slujba intereselor celor mai scumpe, poporului român și țării sale, prin îmbinarea acestora cu cele ale cauzei păcii și cooperării internaționale, președintele Ceaușescu a cîștigat respectul întregii lumi.

Vizita excelenței sale în Statele Unite este salutată de americanii de origine română ca un eveniment istoric de cotitură în relațiile dintre poporul român și poporul american dintre România și Statele Unite".

Îndelung ovaționat, la apoi cuvîntul tovarășul NICOLAE CEAUȘESCU. Cuvîntarea sa este subliniată cu îndelungi aplauze.

Recepția la sfîrșit în acordurile atît de cunoscute ale „Rapsodiei române" de George Enescu.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu este înconjurat cu căldură de numeroși americani de origine română prezenți la acest eveniment. Aceștia îi salută cu emoție și bucurie pe conducătorul poporului român, pe tovarășa Elena Ceaușescu, îi roagă să se fotografieze cu ei.

Într-o zi cu un program de lucru foarte dens, cuprinzînd nu mai puțin de 3 orașe din tot atîtea state ale SUA, durata prevăzută inițial pentru ceremonie a fost cu mult depășită.

Seara tîrziu, gazdele își iau, în aceeași atmosferă plină de căldură, rămas bun de la conducătorul României socialiste.

Decolînd de la aeroportul internațional „Hopkins", aeronava prezidențială se îndreaptă spre orașul Hartford, statul Connecticut.

★

În timpul șederii la Cleveland, președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu au primit la Hotelul „Shtraton" un grup de cetățeni americani de origine română cu care s-au întreținut în mod cordial.

În continuare, președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu au primit pe Thomas White, director, proprietar al ziarului „The Plain Dealer" din Cleveland, unul din cele mai cunoscute ziare din Statele Unite.

La Hartford, important centru economic

Joi seara, președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu, persoane oficiale care îi însoțesc, au sosit în orașul Hartford, capitala statului Connecticut, important centru economic al țării din nord-estul Statelor Unite.

Pe aeroportul internațional „Bradley", soții poporului român au fost salutați cu deosebită cordialitate de primarul orașului Hartford, George Athanson, de alți reprezentanți ai autorităților locale. La sosirea la reședință, gazdele au rezervat oaspeților o surpriză — un cor de tinere fete din localitate care a vizitat anul trecut țara noastră, i-a întîmpinat pe tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu cu un program omagial de cîntece, între care cunoscuta melodie populară „Aseară ți-am luat cercei", interpretată în limba română.

În continuare, în saloanele Hotelului „Sonesta" are loc o recepție oferită de primarul orașului și soția sa în cinstea președintelui Consiliului de Stat și a tovarășei Elena Ceaușescu.

La recepție au participat guvernatorul statului Connecticut, Thomas Meskill, fruntași ai vieții politice, economice și culturale ai orașului Hartford și statului Connecticut, precum și Robert Martens, însărcinat cu afaceri ad-interim al SUA la București.

A luat cuvîntul primarul orașului, care a spus:

„Sîntem foarte fericiți și onorați pentru faptul că președintele Nicolae Ceaușescu și doamna Elena Ceaușescu au găsit indicat să se oprească și în Hartford.

Noi am aflat că vizita excelenței sale, președintele României, în SUA, întîlnirile cu președintele Nixon, cu conducerea Departamentului de Stat, cu alți oameni politici americani s-au soldat cu rezultate din cele mai bune, ceea ce ne produce o deosebită satisfacție.

Consider că asemenea vizite, contactele nemijlocite între factorii de răspundere constituie cea mai mare cale de promovare a înțelegerii și cooperării.

Aș dori să relev, dacă îmi este îngăduit, că între orașul nostru și țara dumneavoastră există puncte de asemănare — mișcarea, dinamismul, dezvoltarea lor. Personal, sînt foarte interesat de cele ce se petrec în România și intenționez să vizitez țara dumneavoastră.

Încă o dată aș vrea să spun că sîntem de fericiți că președintele Nicolae Ceaușescu și doamna Elena Ceaușescu, față de care nutrim un profund respect, se află printre noi.

Le dorim ședere plăcută și multă sănătate, iar poporului român mult progres".

La rîndul său, guvernatorul Thomas Meskill a declarat:

„Îngăduiți-mi să vă urez în mod oficial bun venit în numele cetățenilor din statul Connecticut. Sînt deosebit de fericit că am, pentru a doua oară, prilejul de-ai întîlni pe președintele Nicolae Ceaușescu. Prima dată l-am întîlnit cu trei ani în urmă la recepția oferită la Casa Albă cu prilejul vizitei pe care o efectua atunci în țara noastră. Aș vrea să spun că noi sîntem foarte satisfăcuți de relațiile calde existente între președintele României și președintele SUA. Considerăm că aceasta este spre binele celor două popoare, al cauzei înțelegerii și cooperării.

În încheiere, aș dori să-mi exprim speranța că primarul orașului Hartford nu va vizita singur România, că mă va lua și pe mine".

A luat apoi cuvîntul tovarășul Nicolae Ceaușescu.

Cuvîntul tovarășului Nicolae Ceaușescu

Domnule primar,
Domnule guvernator,
Doamnelor și domnilor,

Doresc să vă mulțumesc cordial pentru primirea pe care mi-ați făcut-o pentru cuvintele rostite la adresa poporului român, a prieteniei dintre România și Statele Unite ale Americii. Totodată, doresc să vă adresez dumneavoastră, și, prin dumneavoastră, tuturor locuitorilor orașului Hartford un salut călduros din partea noastră, a poporului român.

Sîntem deosebit de bucuroși că ne aflăm, în seara aceasta, aici — e drept pentru un timp scurt — că vom putea cunoaște orașul dv., unele întreprinderi din statul dv. Sperăm că vom stabili și vom dezvolta o colaborare economică cu întreprinderi din statul dv. în cadrul relațiilor pe care urmează să le dezvoltăm tot mai larg cu multe întreprinderi din Statele Unite.

Trebuie să vă spun, că împreună cu președintele Nixon, am ajuns la înțelegeri bune. S-au semnat o serie de acorduri cu privire la problemele economice, s-a semnat, de asemenea, o Declarație comună cu privire la principiile relațiilor dintre țările noastre. De aceea, apreciez că vizita, convorbirile pe care le-am avut cu președintele țării dumneavoastră au pus bazele dezvoltării și mai largi a colaborării dintre popoarele noastre în toate domeniile de activitate — aceasta servind intereselor celor două țări, cît și cauzei generale a păcii și colaborării internaționale.

Sper că întreprinderi din statul și orașul dv. vor colabora larg cu întreprinderile românești și, pentru a întări această colaborare, eu vă invit pe dumneavoastră, domnule guvernator, și pe domnul primar, să faceți împreună cu alți colaboratori ai dumneavoastră o vizită în România. Și dorim să faceți această vizită cît mai curînd. (Aplauze puternice).

★

Recepția a decurs într-o ambianță de destindere și cordială prietenie care a caracterizat vizita în SUA a președintelui Consiliului de Stat în toate momentele sale.

★

Joi seara, președintele Consiliului de Stat al României, Nicolae Ceaușescu, l-a primit pe Harry J. Gray, președintele Oficiului Executiv științific al corporației „United Aircraft" din East Hartford, Connecticut, cu care s-a întreținut cordial.

☆

Vineri, în cursul dimineții, președintele Nicolae Ceaușescu a făcut o vizită la uzina de mașini-unelte „Pratt Whitney" din Hartford, aparținînd grupului „Colt Industries".

În această vizită, președintele Consiliului de Stat a fost însoțit de tovarășul Manea Mănescu, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, președintele Comitetului de Stat al Planificării.

★

La intrarea în uzină, oaspeții români sînt salutați de Guy Shafer, vicepreședinte al grupului „Colt Industries", și de Irv H. Dennen, președinte — director general al Uzinei „Pratt Whitney".

Gazdele dau apoi ample explicații despre istoricul și profilul uzinei. Înființată cu peste 100 de ani în urmă, uzina produce o gamă largă de mașini-unelte, majoritatea cu comandă-program. Oaspeții români sînt invitați să urmărească modul de funcționare a mai multor mașini, printre care o mașină triaxială de uzinaj cu control numeric, strunguri de mare viteză și alte mașini de prelucrat.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu se interesează îndeaproape de caracteristicile de funcționare a mașinilor fabricate aici. Unul din produsele cele mai recente îl constituie mașina de găurit cu o precizie de pînă la 15 milionimi dintr-un tol, a cărei asamblare se face într-o cameră specială, cu aer condiționat. Pe parcursul vizitei, discutînd cu reprezentanții firmei amintite, tovarășul Nicolae Ceaușescu se referă la posibilitățile unor acțiuni de cooperare pentru a se produce în România, în condiții reciproc avantajoase, strunguri cu comandă-program și alte mașini-unelte, mai ales că această uzină are vechi relații de colaborare cu țara noastră, ea fiind prima întreprindere americană care a exportat mașini-unelte în România, încă în 1870.

În încheierea vizitei, gazdele au mulțumit, încă o dată, pentru cinstea făcută prin vizitarea uzinei lor, exprimînd dorința realizării unei cooperări cu țara noastră.

La solicitarea unor reprezentanți ai presei, președintele Nicolae Ceaușescu, evocînd vizita în Statele Unite, a apreciat că ea se încheie cu rezultate foarte bune.

SOSIREA LA NEW YORK

Vineri la amiază, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și tovarășa Elena Ceaușescu, au sosit la New York, cel mai mare centru industrial și comercial al Statelor Unite.

Pe aeroportul internațional John F. Kennedy, oaspeții români au fost întîmpinați de J. Carluy, reprezentant al primarului orașului New York, Stuard Anderson, reprezentantul guvernatorului statului New York.

A fost de față ambasadorul Ion Datcu, reprezentantul permanent al României pe lîngă Organizația Națiunilor Unite, membri ai Misiunii permanente a țării noastre la ONU, ai Agenției economice române.

La ora închiderii ediției, vizita tovarășului Nicolae Ceaușescu în marea metropolă americană continuă.

„Flacăra roșie", B-dul Republicii 81. Telefoane: 1 31 78, 1 16 80, 1 33 05, 1 13 58, 1 48 74, 1 63 98. Administrația: 1 28 34. Tiparul: Întreprinderea Poligrafică Arad. Telefon: 1 20 77. 40 102